

OPERA

La traviata

BI



EASY
ITALIAN
READER

La Traviata

di Giuseppe Verdi

Riassunto e adattato per studenti di italiano L2 da

Francesca Colombo

An Easy Italian Reader

Level B1

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: public domain,

<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:MarieDuplessis.jpg>

© Easy Readers LLP 2022

Easy Readers LLP, registered in England, no. OC439580 Tregarth, The Gounce,
Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW easyreaders@nonparlo.com

Contenuti

Introduzione.....	4
Atto I. Scene I-II.....	6
Glossario.....	6
Esercizio 1.....	7
Esercizio 2.....	7
Atto I. Scene III-IV.....	9
Glossario.....	9
Esercizio 1.....	9
Esercizio 2.....	10
Atto II. Scene I-V.....	12
Esercizio 1.....	12
Esercizio 2.....	13
Atto II. Scene VI-VIII.....	14
Glossario.....	14
Esercizio 1.....	15
Esercizio 2.....	15
Atto II. Scene IX-XII.....	17
Glossario.....	17
Esercizio 1.....	18
Esercizio 2.....	18
Atto II. Scene XIII-XV.....	19
Glossario.....	19
Esercizio 1.....	20
Esercizio 2.....	20
Atto III. Scene I-IV.....	22
Glossario.....	22
Esercizio 1.....	22
Esercizio 2.....	23
Atto III. Scene V-VII.....	24
Glossario.....	24
Esercizio 1.....	25
Esercizio 2.....	25
Soluzioni.....	27

Introduzione

Listen online: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/la-traviata>

Com'è nata La Traviata?

La Traviata è uno dei capolavori di Verdi, ed è basata sulla storia "La dama delle camelie" di Alexandre Dumas. Inizialmente a Verdi non piace il soggetto e dice che non vuole mettere delle "puttane" sulla scena.

Qualche anno dopo, però, sua moglie muore e lui comincia una relazione con una donna molto più libera, indipendente e moderna: Giuseppina Streponi. Lei e Verdi convivono senza essere sposati, un vero scandalo per la borghesia italiana del tempo!

A questo punto, il Maestro Verdi cambia la sua visione delle cose: adesso la società borghese gli sembra bigotta e stupida. Perciò decide di comporre la musica per "La dama delle camelie". Non gli importa dell'opinione della gente e ambienta la storia negli anni in cui vive.

Dettagli tecnici e curiosità

L'opera in tre atti viene rappresentata per la prima volta al Teatro La Fenice di Venezia, il 6 marzo 1853. In quest'occasione non ottiene grande successo perché i cantanti sono mediocri e la società borghese è scandalizzata dal tema. Infatti, subito dopo, nei teatri delle più grandi città italiane l'opera viene fortemente censurata e molti pezzi dell'originale vengono modificati o eliminati.

La censura impone anche di cambiare periodo storico (anticipandola a un secolo prima) e di modificare il titolo, originariamente "Amore e morte". La parola "traviata" significa "moralmente corrotta, che è uscita dal buon cammino della moralità".

Ad oggi, in compenso, la Traviata nella sua versione originale, è l'opera più rappresentata al mondo. Quest'opera di Verdi ha anche ispirato il famosissimo film "Pretty woman".

La storia

Violetta Valéry è una giovane prostituta d'alta classe di Parigi. Grazie al suo protettore, il Barone Douphol, Violetta vive nel lusso. Ma la ragazza soffre di tisi e la sua vita mondana non le permette di curare la malattia. Una sera, Violetta invita alcuni amici dell'alta società a cena.

I personaggi principali

Violetta Valéry

Flora Bervoix, amica di Violetta

Alfredo Germont

Giorgio Germont, padre di Alfredo

Gastone, amico di Alfredo

Il Barone Douphol, protettore di Violetta

Atto I. Scene I-II

Listen online: <https://soundcloud.com/onlineitalianclub/la-traviata>

Nell'agosto del 1850, a Parigi, nella casa di Violetta c'è una ricca tavola piena di cibi deliziosi. Sul divano sta la padrona di casa, che parla con il medico. Flora, l'amica di Violetta, le chiede: "Cosa ha detto il medico? Sei in buona salute? Puoi fare festa?" Violetta risponde allegra: "La festa è una medicina contro tutte le malattie!"

Appena i servi portano il cibo a tavola, gli invitati alla festa si siedono. Uno di loro, Gastone, ha portato alla festa un altro amico chiamato Alfredo Germont. Gastone dice a Violetta: "Alfredo chiede sempre di te e ti pensa sempre!" La ragazza all'inizio sorride e lo ringrazia, poi chiede direttamente ad Alfredo: "È vero?" e il giovane conferma: "Sì, è vero."

Durante la cena, Alfredo è così galante e rispettoso con Violetta, che la giovane prostituta ne è affascinata. Al momento del brindisi, tutti alzano i calici e Alfredo, guardando negli occhi Violetta, dice: "Alla giovinezza, agli sguardi che colpiscono il cuore e all'amore!"

Violetta risponde con il bicchiere in alto: "Godiamoci l'amore che nasce e muore rapidamente, come un fiore. La vita è divertimento e festa", ma Alfredo le risponde: "Solo fino a quando ci si innamora davvero."

Dalla stanza vicino si sente della musica: Violetta ha preparato una sala per ballare. Tutti gli invitati entrano rapidamente, ma lei rimane indietro. Diventa pallida e ha una forte tosse. "Non preoccupatevi, non è niente" dice la ragazza mentre gli altri entrano nella stanza da ballo.

Glossario

la padrona di casa: owner of the house

salute: health

fare festa: to party

allegra: cheerful

appena: as soon as

lo ringrazia: thanks him

brindisi: toast

sguardi: looks, glances

godiamoci: let's enjoy

pallida: pale

tosse: cough

Esercizio 1

Individua questa frase durante l'ascolto dell'opera! Quale personaggio dice queste parole?

- a. Violetta
- b. Alfredo
- c. Gastone

"Libiam nè lieti calici

Che la bellezza infiora,

E la fuggevol ora

S'inebri a voluttà."

Parafrasi

Brindiamo con gli allegri bicchieri

che la bellezza adorna

e il tempo che fugge veloce

si ubriachi di piacere.

Esercizio 2

Unisci ogni parola al suo contrario:

1. in buona salute
2. padrone di casa
3. allegra
4. sempre
5. nascere
6. pallido
7. alzare
8. rapidamente

- a. morire
- b. triste
- c. abbassare
- d. malato
- e. colorito
- f. mai
- g. lentamente
- h. ospite